

science/technique/jeunesse

supplément à la Revue des livres pour enfants
publié avec la collaboration de l'Établissement public
Parc de la Villette

utilisation de la documentation au Relais Nature de Velizy-Jouy

Le Relais Nature, créé en 1977 par Aline Antoine, offre aux enfants des zones urbanisées proches un lieu d'observation très privilégié. En effet, le domaine de trois hectares qui l'entoure est fait d'un bois, avec des essences d'arbres très différentes, d'une prairie, de deux étangs, d'un potager et d'un verger. Les enfants que nous recevons dans le cadre des classes, des centres aérés, des instituts médico-pédagogiques, ont à leur disposition un lieu d'observation et d'activité que les animateurs du Relais, avec la collaboration d'enseignants du primaire (en majorité) et de parents, peuvent exploiter sans fin.

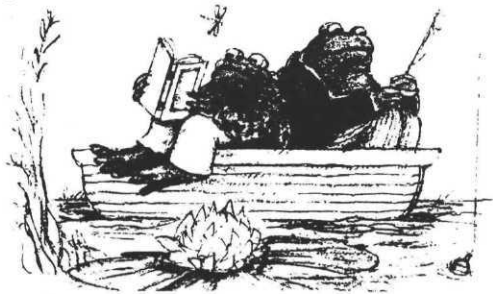
En effet, il est surprenant d'entendre le nombre de questions fondamentales posées par les enfants, dès qu'ils peuvent avoir ce contact direct avec le monde végétal et animal qui peuple leur environnement. Notre objectif est de susciter ces questions, et de donner aux enfants le moyen d'y répondre. Comment ?

En les amenant sur le terrain, en leur apprenant à observer, et en complétant l'information recueillie par la venue d'un spécialiste, éventuellement, mais surtout par l'utilisation d'une documentation sévèrement sélectionnée. Cette exigence demande

une mise à jour régulière, orientée et précisée par les demandes des enseignants et les questions des enfants. Le fonds de documentaires est utilisé lors d'une animation sur trois niveaux: la préparation de l'animation, l'animation proprement dite, et son prolongement.

L'animateur définit son lieu d'activité, le délimite et se documente sur le plan théorique et technique (choix du matériel d'observation, mode d'utilisation). L'information théorique ira du livre proposant des démarches d'animation, au livre de référence, qui oblige l'animateur à utiliser le vocabulaire précis auquel les enfants s'habituent sans en être pour autant encombrés.

Munis d'un carnet, d'un crayon, d'un matériel d'observation (jumelles, bocaux, ficelle), de petits livres d'identification, nous allons sur le terrain par groupes de quatre ou cinq enfants. Le temps est alors réservé à regarder, entendre, sentir et toucher. Les questions se posent, ou si elles ne viennent pas naturellement, nous les suscitons. Elles



n°4, mai 1983: sommaire

Utilisation de la documentation au Relais Nature de Velizy-Jouy.

Deux livres sur l'eau; trois points de vue sur chacun: utilisateurs, bibliothécaires, scientifiques.

Notes de lecture.

Informations.

sont en tout cas retenues, et si elles facilitent la démarche de l'enfant, nous y répondons. Questions, croquis, échantillons sont ramenés au Relais et, par petits groupes, nous nous installons pour exploiter tous ces éléments.

La documentation a toute sa place dans ce travail. En effet, la recherche documentaire est d'autant plus motivée qu'elle est partie d'une situation concrète, et que l'enfant attend la réponse à sa question. Ceci demande cependant l'aide d'un adulte, car cette démarche est difficile: l'enfant ne domine pas toujours la lecture et la recherche en elle-même est un apprentissage. Nous partons d'une fleur que nous avons cueillie dans un lieu précis, avec sa couleur, sa forme, et nous recherchons son nom, en allant des caractéristiques générales aux particulières. *Fleurs des bois*, que nous avons emporté dans notre poche nous a déjà été utile, mais la *Flore complète* de Bonnier demandera de pousser l'observation plus loin. Aussi, l'aller-retour fleur et livre est indispensable. Mais quel succès quand on finit par trouver son nom ! On s'assure d'ailleurs de la réponse avec d'autres livres d'identification. Tel insecte qu'on a puisé dans la mare, qui peut nager, respirer, manger, dont on a fait un croquis le plus adroitement possible sur le terrain, et qu'on retrouve dans *La Hulotte* (numéro spécial «Mare») sous un croquis plus élaboré, avec des renseignements sur sa manière de vivre et de se reproduire. L'enfant s'en souviendra,

c'est certain. Après ce travail, par petits groupes, qui demande du calme, de la persévérance, de la rigueur, on se retrouve ensemble autour de diapos, de photos qui, par leur exactitude, montrent que les documentaires peuvent être liés à la réalité (les enfants sont saisis de voir l'apiculteur protégé de gants et de voiles, enfumer ses ruches, reproduit en photos avec les mêmes gestes, le même équipement).

Un conte judicieusement choisi, lu aux enfants, peut leur faire saisir la limite entre l'imaginaire et la réalité scientifique. Les enfants aiment donner des intentions à toute cette organisation animale et végétale.

Suivre les péripéties folles du crapaud du *Vent dans les saules*, ou la tendre amitié du crapaud Bufolet et de la grenouille Ranelot au réveil du printemps, peut laisser libre cours à l'imagination. Regarder le crapaud dans la mare demande une observation d'autant plus précise qu'elle sera dépouillée de tout a priori. D'autres contes attirent l'attention des enfants autour des soins, ces détails qui font le quotidien d'un animal; imaginaire et réalité y sont intimement liés, tel *Le moineau et ses quatre petits*, extrait des contes de Grimm. La lecture de certains passages d'un roman apportera aux enfants, sous une forme différente, des informations précises, comme la description de la petite araignée essayant de tendre son fil au-dessus de l'eau, dans *Petit Arbre*, de F. Carter.

Annie Adam
et Aline Antoine

Livres utilisés au Relais Nature

Préparation de l'animation :

H.G. Salzmann, R. Graf: *Découvrir et comprendre la forêt*, Centre suisse Education et environnement, W.W.F. Suisse.

R. Tavernier: *La vie des plantes*, guide du maître (du CE au CM), Bordas.

M. Sire: *L'étang, sa faune, sa flore*, Boubée.

J. Deunff: *Activités scientifi-*

ques d'éveil pour enfants de 5 à 11 ans, OCDL.

Espace et recherches, fiches techniques et pédagogiques (Place de l'Eglise, 15240 Antignac).

M. Chinery: *Regard nouveau sur la nature*, Gamma.

M. Chinery: *Découvrir la nature en famille*, Albin Michel.

B. Bornancin, G. Puig: *Observons la vie des plantes*, Nathan, Livrets d'éveil scientifique.

M. Cuisin: *Guide du promoteur dans la nature*, Hatier.

Les sols, MacGraw-Hill, Etudie ton milieu (28, rue Beaunier, 75014 Paris).

Revue :

Textes et documents pour la classe, Centre national de Documentation Pédagogique.

Bibliothèque de travail, Coopérative de l'Enseignement Laïc.

La Hulotte, Boulton-aux-Bois, 08240 Buzancy.

Les quatre saisons du jardinage, 6 rue Saulnier, 75009 Paris.

Vers l'éducation nouvelle, Dos-

sier n°8, Centre d'Entraînement aux méthodes d'Education active.

L'animation :

Collection des *Petits Atlas Payot*

B. Bornancin, G. Puig: *Les plantes de la haie*, Nathan, Livrets d'éveil scientifique.

B. Le Garff: *Connaître et reconnaître les traces d'animaux*, Ouest-France.

H. Vaucher: *Les arbres, leurs écorces*, Hatier, Guide point-vert.

En prolongement :

G. Bonnier: *Flore complète portable*, Librairie Générale de l'Enseignement.

A. Cartier: *Guide des arbres et des arbustes de France*; P. Bang: *Guide des traces d'animaux*; P. Geroudet: *Les passereaux*; R. Fitter: *Guide des fleurs sauvages*, Delachaux et Niestlé.

P. Fournier: *Les quatre flores de France*, Chevalier.

J. de Sloover: *Guide des herbes sauvages*, Duculot.

C. Moreau: *Larousse des champignons*, Larousse.

R. Tavernier: *Arbre, quel est ton nom?* Bordas.

Les champignons au fil des saisons, «L'ami des jardins», numéro hors-série.

R. Rol: *Flore des arbres, arbustes et arbrisseaux*, La Maison rustique.

R.E. Randall: *Arbres feuillus*, Bias, Colorama de la nature.

Livres documentaires:

I. Lucht: *L'année des arbres*;
C. Spangenberg: *L'année au jardin*, L'Ecole des loisirs.

A. Soutter-Perrot: *Le ver*, Gallimard, Le premier livre de la nature.

G. Ingves: *La fourmi*, Dupuis, Microscope.

Lida, F. Crozat: *Le royaume des abeilles*, Père Castor, Secondes lectures.

E. Hansen: *Les fossoyeurs de la nature*, Etudes Vivantes, Ecoramage.

P. Marchenay: *La vie au rucher*, et, pour les grands: *L'homme et l'abeille*, Berger-Levrault.

Série «Le comportement animal», Thèmes Vuibert, Biologie.

Livres d'images sans texte :

I. Mari: *La pomme et le papillon*, *L'arbre*, *le loir et les oiseaux*, *L'œuf et la poule*, L'Ecole des loisirs.

Contes et romans:

Contes de Grimm, Flammarion, L'Age d'or: «La maison forestière» (la responsabilité envers les animaux domestiques), «La reine des abeilles» (protection des animaux sauvages), «Le moineau et ses quatre petits».

J. C. Harris: *L'oncle Rémus raconte...* La Farandole, Grand Gala. Contes d'animaux du folklore noir américain.

F. Carter: *Petit Arbre*, Stock, Bel oranger.

L.I. Wilder: *La petite maison dans les grands bois*, Nathan, Bibliothèque internationale.

R. Adams: *Les garennes de Watership Down*, Flammarion.

Ci-contre et p.27:
Ranelot et Bufolet,
dessins d'Arnold Lobel,
L'Ecole des loisirs.



Documents photographiques :

Un ensemble de photos grand format sur les abeilles; texte en anglais. A commander à l'IBRA, Hill House, Gerrards Cross, Bucks S.L. 90 NR, Grande-Bretagne

Diapositives sur la nature: collection Dussardier, Etablissements D. Lelarge, 66, Faubourg Bonnefoy, 31000 Toulouse.